

13.04.2009

SUBIECTE

SUBIECTUL I (40 PUNCTE)

Lisez attentivement le texte:

« C'est de la part? » dit la voix au téléphone et je panique. C'est le 3 septembre 1973, je viens de poser le pied pour la première fois sur le sol français, j'ai réussi à mettre les bonnes pièces dans les bonnes fentes du téléphone et à demander à parler avec mon seul et unique contact sur ce continent, Mme Baratin, je n'invente pas, elle dirige l'antenne parisienne de mon université new-yorkaise, et voilà qu'au lieu de me la passer, on me répond par cette phrase désespérément opaque: « C'est de la part? » Qu'est-ce que ça peut bien vouloir dire? Encore et encore, au cours de cette première année, je serai confrontée à l'abîme qui sépare le français scolaire, livresque, fantasmatique qui est le mien, et le français vivant tel que les Français le parlent. Les enfants surtout me terrifient: des grappes d'enfants babillant¹ de façon incompréhensible dans le métro, dans les cours de récré: comment se peut-il que des petits morveux² sachent parler si bien, si vite, alors que moi, en dépit de mes diplômes, je n'arrive plus à coller trois mots ensemble? L'effort continu pour comprendre me fatigue et me crispe; parfois, en fin de soirée, je renonce à suivre la conversation et me mets à écouter les voix françaises comme une musique chaotique, dénuée de significations précises.

(Nancy Huston, *Douze France*, Actes Sud, 1999)

*babillant*¹ = *parlant*

*morveux*² = *enfants, gamins*

1.1. Compréhension (10 p.)

C₁ (2,50 p.) – Identifiez le personnage qui parle.

C₂ (2,50 p.) – Pourquoi est-ce qu'il se trouve dans l'embarras, après être arrivé en France?

C₃ (2,50 p.) – Trouvez-vous qu'il y ait « un abîme » entre le français qu'on apprend à l'école et le français parlé, familier? Argumentez votre réponse !

C₄ (2,50 p.) – Expliquez les constructions : *cette phrase désespérément opaque ; écouter les voix françaises comme une musique chaotique.*

1.2. Vocabulaire (10 p.)

V₁ (2,50 p.) – Trouvez les homonymes des mots suivants : **voix, et**. Utilisez-les dans deux phrases de votre choix.

V₂ (2,50 p.) – Trouvez les synonymes des mots suivants : **parfois, signification** et utilisez-les dans deux phrases de votre choix.

V₃ (2,50 p.) – Trouvez les antonymes des mots suivants : **réussir, opaque** et utilisez-les dans deux phrases de votre choix.

V₄ (2,50 p.) – Donnez les noms correspondant aux mots suivants : **incompréhensible, coller**. Mettez-les dans deux phrases de votre choix.

1.3. Grammaire

G₁ (2,50 p.) – Dans la phrase « ... j'ai réussi à mettre les bonnes pièces dans les bonnes fentes » remplacez les mots soulignés par les pronoms convenables.

G₂ (2,50 p.) – Trouvez dans le texte :

- a. un numéral ordinal ;
- b. un pronom possessif ;
- c. un adjectif démonstratif ;
- d. un adverbe ;
- e. un pronom relatif.

G₃ (2,00 p.) – Utilisez dans deux phrases le verbe **vivre** au présent de l'indicatif, III^e pers. du singulier et au plus-que-parfait, I^{ère} pers. du pluriel.

G₄ (2,50 p.) – Continuez les phrases à votre gré :

Il est souhaitable que

S'il ne pleuvait pas

1.4. Mettez en roumain les phrases soulignées dans le texte. (10 p.)

SUBIECTUL II (50 PUNCTE)

Racontez une petite histoire, vécue ou imaginée, pour illustrer le proverbe « Mieux vaut tard que jamais ».

(15 – 20 lignes)

NOTĂ : Ambele subiecte sunt obligatorii.

Timp de lucru : 3 ore.

Se acordă 10 puncte din oficiu.

